

Es steht ein' Lind' in jenem Tal

Folksong text

Set by *Carl Attenhofer* (1837–1914), from *Fünf Lieder*, op. 36, #2, from *Zwanzig kleine Lieder für vierstimmigen Männerchor*, op. 14, #18; *Johannes Brahms* (1833–1897), *Es steht ein' Lind'*, from *Deutsche Volkslieder*, WoO. 33, #41

Es **steht** **ein'** **Lind'** **in** **jenem** **Tal,**
[ʔɛs ʃte:t ʔa:en lɪnd ʔɪn 'je:.nəm ta:l]
There stands a lime-tree in that valley,
(*A lime tree stands in the valley,*)

Ach **Gott,** **was** **tut** **sie** **da?**
[ʔax gɔt vas tu:t zi: da:]
ah God, what is-doing it there?
(*ah, God, why is it there?*)

Sie will mir helfen trauern, trauern,
Dass ich mein' Lieb' verloren hab'.

Es sitzt ein Vöglein auf dem Zaun,
Ach Gott, was tut es da?
Es will mir helfen klagen, klagen,
Dass ich mein' Lieb' verloren hab'.

Es quillt ein Brunnlein auf dem Plan,
Ach Gott, was tut es da?
Es will mir helfen weinen, weinen,
Dass ich mein' Lieb' verloren hab'.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

